

NAPÁJENÍ

Táto kalkulačka má zdvojený zdroj napájení. Životnosť alkalická baterie závisí na individuálnim zpúsobu používání kalkulačky. Kalkulačku môžete používať se solárnim napájením, i když se baterie vybitá.

(Poznámka: Nepokoušejte se sami vyměňovat baterie. Výměnu baterie za vás provede technik servisního střediska Canon.)

■ Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit nesprávnou funkci displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud by se tak stalo, stiskněte tlačítko **[ON/C]** a začněte s výpočtem znovu.

FUNKCE PŘETEČENÍ

V následujících případech, pokud se na displeji zobrazí „E“, klávesnice se elektronicky uzamkne a další operaci nelze provést. Stisknutím tlačítka **[C/CE]** odstraníte chybu přetečení. Přetečení nastane:

- Jestliže výsledek nebo obsah paměti přesáhne 12 číslic vlevo od desetinné čárky.
- Při dělení číslem „0“.

SPECIFIKACE

Napájení: Solární panel a alkalická baterie (LR44 x 1)

Teplota pro použití: 0 až 40 °C

Rozměry: 145mm (D) x 100mm (Š) x 33.5mm (V)

Hmotnost: 108g

(Změna vyhrzena bez předchozího upozornění)

ИЗТОЧНИК НА ЗАХРАНВАНЕ

Този калкулатор използва два източника на захранване. Издръжливостта на алкална батерия зависи изцяло от конкретния начин на използване. Когато батерията се изтощи, можете все още да използвате слънчевата батерия за захранване на калкулатора.
(Бележка: Не се опитвайте да сменятe батерията сами. За смяна на батерията се обърнете към сервисен център на Canon.)

■ Електромгнитни смущения или електростатично разреждане могат да разстроят работата на дисплея или да изтрият или променят съдържанието на паметта. Ако това се случи, натиснете клавиша **[ON/C]** и стартирайте изчиленieto си отначало.

ФУНКЦИЯ ЗА ПРЕПЪЛВАНЕ

В посочените по-долу случаи, когато на дисплея се показва “E”, клавиатурата се заключва електронно и по-нататъшните операции са невъзможни. Натиснете **[C/CE]**, за да изчистите препълването. Препълване настъпва, когато:

- Резултат или съдържанието на паметта надвишава 12 знака пред десетичната точка.
- Има деление на "0".

СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване: Слънчева батерия и алкална батерия (LR44 x 1)

Работна температура: от 0 °C до 40 °C

Размери: 145 мм (D) x 100 мм (Ш) x 33,5 мм (В)

Тегло: 108 г

(Подлежи на промяна без предупреждение)

SLOVENSČINA

NAPAJANJE

Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja. Življenjska doba alkalna baterije je odvisna popolnoma od načina uporabe. Ko je baterija izpraznjena, lahko za napajanje kalkulatorja uporabljate sončno celico.

(Opomba: Ne poskušajte sami zamenjati baterije. To naj storijo na pooblaščenem servisu Canon.)

■ Elektromagnetne motnje ali elektrostaticna razelektřitev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru pritisnite tipko **[ON/C]** in kalkulator začnite uporabljati znova.

PREKORAČITEV

V naslednjih primerih se prikaže znak „E“, tipke so elektronsko blokirane in nadaljnja uporaba kalkulatorja ni več mogoča. Pritisnite **[C/CE]** za izbris prekoračitev. Prekoračitev se pojavi, če:

- Rezultat ali vsebina pomnilnika presegata 12 mest proti levi od decimalne pike.
- Deljenje z „0“.

SPECIFIKACIJE

Napajanje: Sončna celica in alkalna baterija (LR44 x 1)

Temperatura uporabe: 0 do 40 °C

Mere: 145mm (D) x 100mm (Š) x 33.5mm (V)

Teža: 108g

(Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila)

NAPAJANJE

Ovaj kalkulator ima dva izvora napajanja. Trajanje alkalna baterije u potpunosti ovisi o individualnoj upotrebi. Kada se baterija isprazni, još uvijek možete koristiti solarnu ćeliju za napajanje kalkulatora.

(Napomena: Nemojte pokušavati samostalno zamijeniti bateriju. Neka to za vas učini Canonov servisni centar.)

■ Elektromagnetske smetnje ili elektrostaticki naboj mogu uzrokovati neispravan rad zaslona ili se sadržaj memorije može izgubiti ili izmijeniti. Ako se to dogodi, pritisnite tipku **[ON/C]** i započnite računanje od početka.

FUNKCIJA PREOPTEREĆENJA

U sljedećim slučajevima, kada je "E" prikazan na zaslonu, tipkovnica je elektronički zaključana i daljnji rad je onemogućen. Pritisnite **[C/CE]** za brisanje preopterećenja. Funkcija preopterećenja se pojavljuje kada:

- Rezultat ili sadržaj memorije premašuje 12 znamenki na lijevoj strani decimalnog zareza.
- Kod dijeljenja s "0".

SPECIFIKACIJA

Napajanje: Solarna ćelija i alkalna baterija (LR44 x 1)

Radna temperatura : 0 do 40 °C

Dimenzije: 145mm (D) x 100mm (Š) x 33.5mm (V)

Težina: 108g

(Podlijeha promjenama bez prethodne obavijesti)

NAPÁJANIE

Táto kalkulačka pracuje s dvomi typmi napájania. Výdrž alkalická batérie je individuálna, závisí úplne od používania. Ak je batéria vybitá, môžete na napájanie kalkulačky použiť solárny článok.

(Pozn.: nepokúšajte sa vymeniť batériu sami. Výmenu batérie za vás urobí servisné centrum spoločnosti Canon.)

■ Elektromagnetické rušenie alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť zlyhanie displeja a stratu alebo zmenu obsahu pamäte. Ak sa tak stalo, stlačte tlačidlo a **[ON/C]** kalkulačku opätovne spustíte od začiatku.

FUNKCIA PRETEKANIA

V nasledujúcich prípadoch, keď sa na obrazovke zobrazí „E“, klávesnica je elektronicky zamknutá a nie je možné vykonávať ďalšie činnosti. Ak chcete pretekanie zrušiť, stlačte tlačidlo **[C/CE]**. Funkcia pretekania sa objaví v nasledujúcich prípadoch:

- Ak výsledok alebo obsah pamäte presahuje počet 12 číslic nachádzajúcich sa naľavo od desatinnej čiarky.
- Pri delení „0“.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájací zdroj: solárny článok a alkalická batéria (LR44 x 1)

Prevádzková teplota: 0 až 40 °C

Rozměry: 145 mm (d) x 100 mm (š) x 33,5 mm (v)

Hmotnosť: 108 g

(Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia)

ČESKY

GŮČ TEDARÍKÍ
Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. Alkali pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır.

(NOT: Pili kendiniz değiştirmeye kalkışmayıniz. Pili değiştirmek için bir Canon Servis Merkezine başvurunuz.)

■ Elektro manyetik işinlar veya elektro statik boşalmalar göstergenin arizalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. Böyle bir durumda **[ON/C]** düğmesine basıp hesaplama işleminize baştan başlayınız.

TAŞMA FONKSİYONLARI

Aşağıdaki durumlarda göstergede “E” ibaresi görünür. Ayrıca klavye elektronik yolla kilidli olur ve herhangi bir işlem yapılamaz. Taşma durumunu gidermek için **[C/CE]** düğmesine basınız. Taşma durumunun oluştuğu haller:

1) Bellek içeriğinin sonucu ondalık işaretinin sonunda 12 haneyi aştığında.

2) “0” a bölme işlemi yapıldığında.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç kaynağı: Güneş pili ve alkalik pil (LR44 x 1)

İşletme sıcaklığı: 0°C - 40°C (32°F - 104°F)

Ebatlar: 145 mm (E) x 100 mm (B) x 33,5 mm (Y)

Ağırlığı: 108 gr

(Veriler bildirmeksizin değışikliğe tabidir)

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.

17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, P. O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.

12, rue de l'Industrie 92400, Courbevoie Cedex Paris, France

CANON DEUTSCHLAND GmbH

Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany

CANON (U.K.) LTD.

Woodhatch, Reigate, Surrey RH2 8BF, England
Help line : 08705 143 723

CANON ITALIA S.p.A.

Via Milano, 8, 20097 San Donato Milanese, Italy

CANON LATIN AMERICA, INC.

703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL33126, U.S.A.

CANON HONG KONG COMPANY LTD.

19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon

CANON AUSTRALIA PTY, LTD.

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia

CANON DANMARK A/S

Knud Højgaards Vej 1 2860 Søborg Tlf.: 70 15 50 05 Fax: 70 15 50 25

CANON NORGE AS

Hallagerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 1201 Oslo

Telefon: 22 62 92 00 Faks: 22 62 92 01

CANON SVENSKA AB

Gustav III:s Boulevard 26 16988 SOLNA Tel: 08/744 85 00 ±Fax: 08/97 2001

CANON OY

Huopalahdentie 24, PL.1, 00351 Helsinki, Finland

CANON KESKUS

Jyväskylä, Kajaani, Kouvola, Lahti, Oulu, Pori, Tampere, Turku

CANON NEDERLAND NV

Neptunusstraat 1, 2132 JA Hoofddorp Tel: 023-5670123 Fax: 023-5670124

CANON BELGIUM SAJV

Bessenvelddstraat 7, 1831 Diegem Tel: 02/722 04 11 Fax: 02/721 32 74

COPICANOLA, SA

Rua Alfredo da Silva, N° 14, 2721-862 Alfragide

Telefon No: 351-21-471 11 11 Fax No: 351-21-471 09 89

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Intersys S. A.

Information and Communication Systems 7, Volou Street 18346, Moschato, Athens Tel. + 301 95 54 000 Fax + 301 95 77 963

CANON ESPAÑA SA

C/Joaquin Costa, 41 28002 Madrid, Spain

Соп.Вook Εκδόσεις Πληροφορικής

Στουπύρρα 37 Αγ, Ανάργυροι, 135 62 Αθήνα Τηλ: (01) 2692384-5 E-mail: compbook@hol.gr

CANON (SCHWEIZ) AG

Industriestrasse 12, 8305 Dietlikon, Switzerland

CANON GmbH

Zetschegasse 11, A-1230 Vienna, Austría

CANON CEE GmbH

Oberlaaer Strasse 233, A-1100 Vienna, Austria

Europe, Africa and Middle East

SLOVENIJA

Canon Adria d.o.o., Dunajska cesta 128a, p.p. 581, 1521 Ljubljana

Tel.: 061/53 08 710 Fax: 061/53 08 745

MAGYARORSZÁG

Canon Hungária Kft, 1031 Budapest, Graphisoft Park 1.

(Záhony utca 7.)

Telefon: (+361) 2375900 Fax: (+361) 2375901

Internet: www.canon.hu

POLSKI

Canon Polska Sp. z o.o., ul. Raclawicka 146, 02-117 Warszawa

Tel. (+48 22) 572 30 00 Fax: (+48 22) 668 61 15

ČESKÁ VERZE

Canon CZ s.r.o., nám. Na Santince 2440, 160 00 Praha 6, Česká republika

Tel. +420 225 280 111 Fax. +420 225 280 311

BULGARIAN

CEE CANON EAST EUROPE - Sofia Information Office

e-mail: infooffice@canon.bg www.canon.bg

ROMANIAN

CANON EAST EUROPE - BUCHAREST OFFICE

World Trade Center, entrance D, unit 1, 15, P.a. Montreal nr. 10, sector 1 Bucharest, Romania

phone number 40-21-224.38.54 fax number 40-21-224.42.36 e-mail: office@canon.ro

V Kieve

Украина, 01030, Киев, ул. Богдана Хмельницького 33/34

Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598

Эл. адрес: post@canon.kiev.ua

CANON POLSKA SPOL s.r.o.

Ul, Moldawska 9, 02-117 Warszawa, Poland

CANON SLOVAKIA s.r.o.

Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

CANON MIDDLE EAST FZ-LILC

City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.

CANON SOUTH AFRICA PTY. LTD.

820, 16th Road Midrand South Africa

Прoзoдитель: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
17/9., Тауэр Уан, Эвер Гейн Плаза, 82-100 Контейнер Порт Рoad, Квай Чунг, Нью Территориз.

ГОНГK

Уполномоченный представитель производителя для рассмoтpения претензий потребителя в России ООО «Канон Рус», Россия, 109028, Москва, Серебрянская набережная, д. 29

TURKISH

E

European Union (and EEA) only.
The symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2002/96/EC), the Battery Directive (2006/66/EC) and/or your national laws implementing those Directives. This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE.
Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit www.canon-europe.com/environment. (EEA: Norway, Iceland and Liechtenstein)

G

Nur Europäische Union (und EWR)

Diese Symbole weisen darauf hin, dass dieses Produkt gemäß WEEE-Richtlinie 2002/96/EG (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte), Batterien-Richtlinie (2006/66/EG) und/oder nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.
Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines neuen ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sowie Batterien und Akkumulatoren geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch Ihre Mitarbeit bei der sachgemäßen Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei.

Um weitere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung, den öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, eine autorisierte Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihre Müllabfuhr oder besuchen Sie www.canon-europe.com/environment. (EWR: Norwegen, Island und Liechtenstein)

F

Union européenne (et Espace économique européen) uniquement.
Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, comme le spécifie la Directive européenne DEEE (2002/96/CE). La Directive européenne relative à l'élimination des piles et des accumulateurs usagés (2006/66/CE) et les lois en vigueur dans votre pays, appliquent également ces directives. Ce produit doit être confié à un point de collecte désigné, par exemple, chaque fois que vous achetez un produit similaire neuf, ou à un point de collecte agréé pour le recyclage d'équipements électriques ou électroniques (EEE) et des piles et accumulateurs. Le traitement inapproprié de ce type de déchet risque d'avoir des répercussions sur l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de substances potentiellement dangereuses généralement associées aux équipements électriques ou électroniques.
Votre coopération envers la mise au rebut correcte de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter vos services municipaux, votre éco-organisme ou les autorités locales. Vous pouvez également vous rendre sur le site www.canon-europe.com/environment. (Espace économique européen : Norvège, Islande et Liechtenstein)

ES

Sólo para la Unión Europea (y el Área Económica Europea).
Estos símbolos indican que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos de acuerdo con la Directiva sobre RAEE (2002/96/CE) y la Directiva sobre Piles y Acumuladores (2006/66/CE) y/o la legislación nacional que implemente dichas Directivas.
Este producto deberá entregarse en un punto de recogida designado, por ejemplo, en un establecimiento autorizado al adquirir un producto nuevo similar o en un centro autorizado para la recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), baterías y acumuladores. La gestión incorrecta de este tipo de residuos puede afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias potencialmente nocivas que suelen contener estos aparatos. Su cooperación en la correcta eliminación de este producto contribuirá al correcto aprovechamiento de los recursos naturales.
Los usuarios tienen derecho a devolver pilas, acumuladores o baterías usados sin coste alguno. El precio de venta de pilas, acumuladores y baterías incluye el coste de la gestión medioambiental de su desecho, y bajo ninguna circunstancia se indicará por separado la cuantía de dicho coste en la información y la factura suministradas a los usuarios finales.
Si desea más información sobre el reciclado de este producto, póngase en contacto con el departamento municipal, el servicio o el organismo encargado de la gestión de residuos domésticos o visite www.canon-europe.com/environment. (Área Económica Europea: Noruega, Islandia y Liechtenstein)

I

Solo per l'Unione Europea e lo Spazio Economico Europeo.
Questi simboli indicano che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ai sensi della Direttiva RAEE (2002/96/CE), della Direttiva sulle Batterie (2006/66/CE) e/o delle leggi nazionali che attuano tali Direttive.
Il prodotto deve essere portato in un punto di raccolta designato, ad esempio il rivenditore in caso di acquisto di un nuovo prodotto simile oppure un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nonché di batterie e accumulatori. Un trattamento improprio di questo tipo di rifiuto può avere conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente nocive solitamente contenute in tali rifiuti.
La collaborazione dell'utente per il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere in sanzioni amministrative ai sensi de'Art. 50 e successivi del Decreto Legislativo n. 22/97.
Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali. Fonte responsabile della raccolta dei rifiuti, un rivenditore autorizzato o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici, oppure visitare il sito www.canon-europe.com/environment. (Spazio Economico Europeo: Norvegia, Islanda e Liechtenstein)

DU

Utsultslutet bestemd för de Europeiske Unie (en EER).